

Menton - France
14th - 28th June 2003



Daily Bulletin



Editor: Jean-Paul Meyer - Co-Editor: Marc Horton

Journalists: Alberto Benetti, Franco Broccoli, Guy Dupont, Jos Jacobs, Philippe Brunel, Brent Mainley - Lay-out Editor: George Hadzidakis

Photographer: Ron Tacchi - Printing: Roberto Luchin

Bulletin 8

Sunday, 22 June 2003

Fête de la Musique!



Elly Ducheyne celebrating the award to her of the EBL plaque by Gianarrigo Rona

It's a big day today as France enjoys a musical celebration that started last night.

Launched in 1982 by the Minister of Culture Jack Lang, the Festival of Music takes place every 21 June, day of the summer solstice.

Yesterday the music stopped for the powerful teams captained by Messrs **Angelini, Chemla, Chagas & Zimmermann**, but they still have a chance to avoid the sound of the 'Fat Lady', by emerging from Swiss B.

Schedule of play

Today

- 10.00-13.15 Open Teams (2nd Qualifying Swiss Rounds: 3-4)
 - Senior Teams (Qualifying Rounds: 10-11)
 - Women Teams (Qualifying Rounds: 9-10)
- 14.45-19.45 Open Teams (2nd Qualifying Swiss Rounds: 5-6-7)
- 14.45-16.15 Women Teams (Qualifying Rounds: 11)
- 14.45-18.00 Senior Teams (Qualifying Rounds: 12-13)

Contents

Welland v Helling	2
Trying for two	5
Dumbovich v Frerichs	8
La Gazette du Palais	11
Cose di casa nostra	13
Results	15
Women, Senior Teams Rosters	18

OPEN TEAMS

Round 2

Welland v Helling

With so many interesting matches going on between good teams at the same time, it is difficult to choose where to go and watch. Anything might happen anywhere. Rumours are, however, that at Zia's table much more than average is happening most of the time. After watching the match Welland v. Helling we can only confirm these rumours. Judge for yourself:

The teams were: Zia-Rosenberg with Welland-Fallenius (the Swede who completes this U.S. entry) against Schneider-Hein from Germany and Helling-Banchereau from Luxembourg. The U.S. pair on the sidelines were Levin-Weinstein.

On the first board, the Germans effectively talked Zia-Rosenberg out of a game:

Board 11. Dealer North. None Vul.

♠ 10 6 5 3 ♥ A J 10 ♦ 8 7 6 4 2 ♣ 3	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr><td></td><td>N</td><td></td></tr> <tr><td>W</td><td></td><td>E</td></tr> <tr><td></td><td>S</td><td></td></tr> </table>		N		W		E		S		♠ K Q J 2 ♥ 2 ♦ A K J 9 3 ♣ Q 10 4	♠ A 9 4 ♥ Q 9 8 5 ♦ Q ♣ K J 8 6 2
	N											
W		E										
	S											
	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr><td></td><td>N</td><td></td></tr> <tr><td>W</td><td></td><td>E</td></tr> <tr><td></td><td>S</td><td></td></tr> </table>		N		W		E		S			♠ 8 7 ♥ K 7 6 4 3 ♦ 10 5 ♣ A 9 7 5
	N											
W		E										
	S											

Open Room

West	North	East	South
Zia	Schneider	Rosenberg	Hein
Pass	3♥	Dble	Pass
3♠	Pass	Pass	Pass

Michael Rosenberg gave 3♠ a long thought, but no more than that. 11 Tricks, Welland +200.

Closed Room

West	North	East	South
Helling	Fallenius	Banchereau	Welland
Pass	1♣	1♦	Dble
3♦	3♥	3♠	4♥
4♠	All Pass		

No pre-empting here, so it was rather easy sailing on the waves of major-suit competition. Helling +420 and their first 6 IMP's.

On boards 12 and 15, shown elsewhere in this issue, Helling scored two more 5-IMP swings so they led 17-0 when it came down to the last four boards.

Board 17. Dealer North. None Vul.

♠ A 8 7 ♥ A 9 5 2 ♦ K 5 ♣ Q J 9 7	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr><td></td><td>N</td><td></td></tr> <tr><td>W</td><td></td><td>E</td></tr> <tr><td></td><td>S</td><td></td></tr> </table>		N		W		E		S		♠ K Q 4 2 ♥ J 10 4 ♦ 4 ♣ K 6 5 4 2	♠ J 10 9 6 ♥ - ♦ Q J 10 9 6 2 ♣ A 10 3
	N											
W		E										
	S											
	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr><td></td><td>N</td><td></td></tr> <tr><td>W</td><td></td><td>E</td></tr> <tr><td></td><td>S</td><td></td></tr> </table>		N		W		E		S			♠ 5 3 ♥ K Q 8 7 6 3 ♦ A 8 7 3 ♣ 8
	N											
W		E										
	S											

Open Room

West	North	East	South
Zia	Schneider	Rosenberg	Hein
Pass	Pass	Pass	1♥
Dble	3♦	Dble	4♥
	All Pass		

Rosenberg's double enabled Zia to double the final contract and make the best lead of the ♥A and another. Declarer should lose a club, a spade, a heart and two diamonds now, but as Rosenberg had discarded the ♦Q on the ♥A, later went up with another top diamond when the suit was first led from dummy AND returned yet another top diamond when in with the ♣A Hein managed to restrict his diamond losers to one only. Welland +100.

Not that it mattered very much:



Philippe Banchereau, France

Closed Room

West	North	East	South
Banchereau	Welland	Helling	Fallenius
Pass	Pass	Pass	3♥
5♣	4♥	Dble	Pass
	Dble	All Pass	

As you see, the seating has been changed for this board. Not that the players changed places, they simply had put the board on the table 180 degrees turned. As nobody spotted it Welland, South but holding the North cards, passed as dealer etc.

This was once again a phantom save, as we already had the other way at board 12, but this time it was really costly. On a heart lead ruffed in dummy, declarer could muster just seven tricks for a loss of 800 or 14 IMP's in all. Wouldn't you have preferred to sit the double, holding the West cards?

Board 18. Dealer East. N/S Vul.

	♠ Q 10 5		♠ 9 3
	♥ 8 2		♥ A K 9
	♦ 10 9 4 3		♦ K 8 5
	♣ Q 10 9 2		♣ A K 7 6 4
♠ A J 8 6 2		♠ K 7 4	
♥ J 10		♥ Q 7 6 5 4 3	
♦ A Q J 2		♦ 7 6	
♣ J 3		♣ 8 5	



Stefan Helling, Luxembourg

Open Room

West	North	East	South
Zia	Schneider	Rosenberg	Hein
1♠	Pass	1♣	Pass
3♣	Pass	2NT	Pass
4♦	Pass	3♦	Pass
6♦	All Pass	4NT	Pass

Except for the fact that Zia and Rosenberg had not discussed the meaning of 4NT (as came to light at the table), they bid very naturally and well to a quite playable contract. As there is no obvious line, it took Michael Rosenberg a long time to win the heart lead in dummy, cross to the ♥A and play a spade to the jack (!?) and queen. When the third-round spade ruff with the ♦8 in hand stood up, there were 12 tricks. Please note that 6NT has no chance with the ♠10 offside.

Closed Room

West	North	East	South
Helling	Fallenius	Banchereau	Welland
1♠	Pass	1♣	Pass
2♣	Pass	INT	Pass
3NT	All Pass	2♦	Pass

This is how lesser mortals would bid the hand...+490 to Helling, but another 10 IMP's to Welland who had taken the lead. But not for long:

Board 19. Dealer South. E/W Vul.

	♠ K 8 4		♠ Q 10 7 6 5 2
	♥ K Q 8 6 4		♥ -
	♦ 7 6 2		♦ Q 10 9
	♣ Q 9		♣ A 7 3 2
♠ A 9		♠ J 3	
♥ J 7 5 2		♥ A 10 9 3	
♦ A 8 3		♦ K J 5 4	
♣ J 8 6 5		♣ K 10 4	

Open Room

West	North	East	South
Zia	Schneider	Rosenberg	Hein
Pass	1♥	1♠	1♦
Dble	3♥	3♠	2♥
4♠	Dble	All Pass	Pass

Maybe inspired by the success of the previous board, Zia competed once too often here. 3♥ makes and 3♠ is one off, but game is far away for either side.

4♠ might well have been a complete disaster had the defence simply led hearts at every opportunity, but it should still have gone down at least two. Hein made the unlucky lead of a trump, which cleared the position in the suit. Still, declarer would have to draw trumps three times and have to concede two clubs and

a diamond, so by holding on to $\diamond KJ$ bare and one low heart South would still have beaten the contract by two tricks in the end. As he had pitched his fourth heart and held on to three diamonds, the second undertrick vanished. Schneider +200 only.

Closed Room

West Helling	North Fallenius	East Banchereau	South Welland 1♣
Pass	1♦	2♣	All Pass

1♦ was alerted to show hearts, but Welland could hardly make any further move in spite of holding adequate trump support. When Fallenius, at his turn, did not venture a balancing double they sold out to 2♣ which in fact made with an overtrick when declarer first established his second club trick before he started drawing trumps by playing low to the ace and low to the queen! Nicely done.

After this useful 8-IMP swing to Helling, over now to the last board. At first sight, one wonders why a board like this is appearing at all in the Bulletin.

Board 20. Dealer West. All Vul.

♠ 9 7 5 2	♠ K 8	♠ 10 4 3
♥ K 10 8 4 3 2	♥ Q 9 7	♥ J 6 5
♦ K J	♦ A Q 9	♦ 10 8 7 6 2
♣ A	♣ K J 9 5 4	♣ Q 8

	N	
W		E
	S	

♠ A Q J 6
♥ A
♦ 5 4 3
♣ 10 7 6 3 2

Certainly not because there was anything going on in the Closed Room, for this was the bidding:

Closed Room

West Helling	North Fallenius	East Banchereau	South Welland
1♥	INT	Pass	3NT
All Pass			

Twelve tricks, +690 to Welland, no story.

Open Room

West Zia	North Schneider	East Rosenberg	South Hein
2♥	2NT	3♥	3NT
Dble	All Pass		

Twelve tricks, +1350 to Schneider or 12 IMP's, and a story that tells itself. 2♥ was alerted as a goodish weak two, as the partnership would open a Multi on bad weak twos. Rosenberg made a very preemptive raise but Zia did not want to believe his nice side honours would not be of any use at all. So he doubled, needing very little from his partner of course, but this was the wrong moment for his team.

Thanks to this last board, Helling won the match 37-24 or 19-11 V.P.

MY LATEST HUMILIATING EXPERIENCE

by Eric Kokish

Most of the time writing about bridge is a lot of fun. But not always.

Soon after my article REDEMPTION SONG appeared in the Daily Bulletin, I was confronted by my great and good friend Franco Broccoli, who presented me with his best Jewish mother impression and said, "Ah, Eric, I am so disappointed..."

Disappointed in whom? Well, actually, it was moi. It turns out that I had screwed up one of the better deals I've written about in years.

This was the deal:

Board 15. Dealer South. N/S Vul.

♠ K J 10 4 3	♠ A 7 6
♥ 9 4 2	♥ K 8 6 5
♦ 9 2	♦ Q J 10 4
♣ A 5 4	♣ 10 8

	N	
W		E
	S	

♠ Q 9 5	♠ 8 2
♥ A Q J 10 3	♥ 7
♦ 6 5 3	♦ A K 8 7
♣ K 6	♣ Q J 9 7 3 2

North led the ♣A and led a low spade away from his king. West, declarer in Four Hearts, won the nine, drew trumps, cashed the ♠A and the ♣K and led a diamond to the ten and king. I suggested that South had to lead the seven or eight of diamonds to defeat the contract, surviving the unfortunate lead of the ♣A and switch to a spade by dint of maintaining focus.

This, of course was nonsense.

Even if South finds this play the contract cannot be defeated. Declarer wins the ♦J in dummy and exits with a spade. Now North is endplayed and must give declarer a ruff and discard. Declarer's second diamond loser disappears.

It's rather a pretty deal, don't you think?

Too bad about the bridge writer, though. He was last seen plunging into the sea from the Hotel de Paris in Monte Carlo.

SPECIAL PRICES ON WORLD BRIDGE CHAMPIONSHIP BRIDGE BOOKS

You can get a 15% discount on 2001 and 2002 world championship bridge books at Le Bridgeur shop on first floor.

WOMEN TEAMS

Round 4

Trying for two

Two of Europe's top women's teams met in the fourth set of the qualifying round-robin for the Women's Teams - the perennial contenders from the Netherlands led by Bep Vriend, and a mostly Austrian team captained by Maria Erhart. The Dutch came away with a 25-9 victory to lead their group after the first full day of play.

The lineups: Vriend and Carla Arnolds versus Erhart and Terry Weigkricht at one table, while Femke Hoogweg-Wietske Van Zwol of the Netherlands opposed Jovi Smederevac of Austria and Chantal Hammerli of Switzerland at the other.

On the first deal, both East-West pairs reached a spade slam, making 13 tricks when a side-suit finesses was successful. The Netherlands scored first, a single IMP, when Hoogweg and Van Zwol competed to 3♦, making four, while Vriend was allowed to play 2♠, down two for minus 100.

Vriend picked up another 2 IMPs on Board 3, where 2NT was the contract at both tables - by North-South at one and by East-West at the other.

Board 3. Dealer South. E/W Vul.

♠ 8 5 ♥ Q 5 ♦ 9 8 4 ♣ A K J 9 6 3	<table style="margin: auto;"> <tr><td></td><td>N</td><td></td></tr> <tr><td>W</td><td></td><td>E</td></tr> <tr><td></td><td>S</td><td></td></tr> </table>		N		W		E		S		♠ Q 10 9 7 6 ♥ K J 6 2 ♦ A 7 2 ♣ 2	♠ K 4 3 ♥ 7 4 ♦ K 10 6 5 3 ♣ 8 5 4
	N											
W		E										
	S											

West	North	East	South
Vriend	Erhart	Arnolds	Weigkricht
Pass	1♥	1♠	Pass
2♣	2NT	All Pass	Pass

Arnolds led the ♠6 to Erhart's jack, and declarer followed with the ♦Q, taken by Arnolds with the ace. Too late, she played her singleton club to partner's king. Vriend returned a spade, but Erhart was in control. She won the ace, cashed the ♦J, then played a spade to dummy's king, followed by three more diamonds. Then came a club, taken by Vriend with the ace. Erhart finished with nine tricks: four diamonds, three spades, one club and the ♥A.

West	North	East	South
Smederevac	Hoogweg	Hammerli	Van Zwol
1♣	1♥	1♠	Pass
2♣	Pass	2NT	All Pass

The light opening didn't work so well for East-West. Van Zwol started with a low diamond to the jack, ducked by Hammerli. Van Zwol continued with the ♦Q, ducked again, but Van Zwol overtook with the king and knocked out declarer's ace with the ♦10.

A heart went to dummy's queen and North's ace, and she played a low spade to Hammerli's 9 and South's king. Two more diamonds followed, then a spade to the ace for two down and plus 200 for Vriend.

Austria scored 4 IMPs to gain the lead when Erhart and Weigkricht defeated INT by a trick for plus 50 while their teammate, Hammerli was making it.

The Netherlands made another small gain on Board 6, but it might have been much more.

Board 6. Dealer East. E/W Vul.

♠ K 10 9 7 6 ♥ 10 5 4 ♦ A Q 9 ♣ 7 4	<table style="margin: auto;"> <tr><td></td><td>N</td><td></td></tr> <tr><td>W</td><td></td><td>E</td></tr> <tr><td></td><td>S</td><td></td></tr> </table>		N		W		E		S		♠ Q 2 ♥ K Q J 6 2 ♦ 6 5 ♣ K 9 6 5	♠ A 5 4 3 ♥ 8 7 3 ♦ 10 ♣ A J 10 8 2
	N											
W		E										
	S											

West	North	East	South
Smederevac	Hoogweg	Hammerli	Van Zwol
1♠	2♥	Pass	1♦
3♠	All Pass	3♥	Pass



Jovanka Smederevac, Austria

Hoogweg led the ♠K, overtaken by Van Zwol to return the suit, and North-South took the first three tricks. Smederevac won the club continuation with the ace and played trumps. When they proved to be 2-2, she conceded a club and claimed plus 140. At the other table, the Dutch let a juicy penalty slip through their fingers.

West	North	East	South
Vriend	Erhart	Arnolds	Weigkricht
		Pass	1♦
1♠	2♥	4♣	5♦
All Pass			

Had Vriend seen fit to apply the red card to this ugly contract, the Netherlands would have scored plus 800. Perhaps Vriend feared that the Austrians would run to hearts if she doubled. For whatever reason, it was a lost opportunity. Vriend led a low spade to her partner's ace, and a spade was returned to her king. Vriend played a club to partner's ace and on the club return, Weigkricht overtook the ♣Q with the king to play a diamond. It was over quickly from there as Weigkricht recorded minus 200. That was 2 IMPs to Vriend.

Erhart regained the lead on Board 7, which was interesting for the differing views of the West hand at the two tables.

Board 7. Dealer South. All Vul.

♠ -		♠ Q 9 8
♥ K J 10 7 2		♥ A Q 8 5 3
♦ A K Q J 6		♦ 10 3
♣ J 7 2		♣ A K 8
♠ A J 10 7 6 4		
♥ 6		
♦ 4		
♣ Q 10 5 4 3		
		♠ K 5 3 2
		♥ 9 4
		♦ 9 8 7 5 2
		♣ 9 6

West	North	East	South
Smederevac	Hoogweg	Hammerli	Van Zwol
		Pass	Pass
1♠	2♠	Pass	2NT
3♣	Pass	4♣	All Pass

Smederevac bid her 7-point hand as though it was 18 - and she caught a very nice dummy when the Dutch sold out. North started with diamonds, and Smederevac ruffed the second round, playing a heart to the ace, followed by the ♠Q for plus 680.

The auction was vastly different at the other table.

West	North	East	South
Vriend	Erhart	Arnolds	Weigkricht
3♠	4♥	Dble	Pass
Pass	4NT	Dble	5♦
Pass	Pass	Dble	All Pass

The auction worked out about as well as it could for the Austrians. Vriend and Arnolds got the maximum from the deal, but it was still a loss. Vriend started with her singleton heart. Arnolds won the ♥Q when Weigkricht played low, and Vriend ruffed the heart return with her singleton trump. The defenders still had two clubs to come for plus 500. That was 5 IMPs to Austria.

The match was close at that point, but the Dutch scored 20 IMPs over the final three boards to win handily.

The Dutch scored 7 IMPs on Board 8 when Hoogweg and Van Zwol made 3♥ for plus 140 at one table while Vriend made 3♠ at the other table when Erhart underled her ♥A at trick one, losing to Vriend's singleton king.

Another 6 IMPs went to the Dutch on the next deal.

Board 9. Dealer North. E/W Vul.

♠ K 9		♠ 7 5 2
♥ J 9 8 5 4 3 2		♥ K 7
♦ A 2		♦ J 6 5
♣ 5 3		♣ J 9 7 4 2
♠ A Q 10 3		
♥ Q 6		
♦ K 10 7 3		
♣ K Q 6		
		♠ J 8 6 4
		♥ A 10
		♦ Q 9 8 4
		♣ A 10 8

West	North	East	South
Smederevac	Hoogweg	Hammerli	Van Zwol
	Pass	Pass	1♦
INT	2♥	All Pass	

Hoogweg had no difficulty making nine tricks, losing one trick in each suit for plus 140.



Van Zwol, The Netherlands

West	North	East	South
Vriend	Erhart	Arnolds	Weigkricht
	3♥	Pass	4♥
Dble	All Pass		

With a trick and a half outside the ragged suit, a first-seat 3♥ bid with the North hand would not win many votes in a bidding contest, even at favorable vulnerability, but it did put pressure on the opponents. Weigkricht upped the ante with her preemptive raise. Arnolds made an excellent decision to pass her partner's double of 4♥. The level of the bidding was well past any makeable contract for her side. Erhart had the same four losers. Minus 100 for Erhart meant 6 IMPs to Vriend.

The final deal was another gain for the Vriend team.

Board 10. Dealer East. All Vul.

	♠ K J 10 4 3		
	♥ 8 3 2		
	♦ 7 4 3		
	♣ J 3		
♠ 5		♠ A 9 8 6	
♥ Q J 10 9		♥ K 4	
♦ Q 8 6		♦ A K 10 9 5	
♣ A 9 8 7 6		♣ 5 2	
	♠ Q 7 2		
	♥ A 7 6 5		
	♦ J 2		
	♣ K Q 10 4		

West	North	East	South
Vriend	Erhart	Arnolds	Weigkricht
		1♦	Dble
1♥	1♠	INT	All Pass

Weigkricht led the ♠2 to the 5, king and 6. Erhart continued with the ♠J, and when Arnolds played the 9, Weigkricht overtook with the queen and returned the suit. Suddenly, Arnolds had two spade tricks. All she had to do from there was knock out the ♥A to claim 10 tricks for plus 180.

West	North	East	South
Smederevac	Hoogweg	Hammerli	Van Zwol
		1♦	Dble
1♥	1♠	Pass	Pass
2♣	Pass	2NT	Pass
3♣	All Pass		

Smederevac could not make nine tricks in clubs. The defense started with the ♠J to the ace. Declarer played the ♥K next, taken by South with the ace. West ruffed the spade return and played three more hearts. North ruffed the fourth round of hearts with the ♣J and exited with a diamond. Smederevac won the ♦A and played a club to the king and ace. Another club went to South's 10. Van Zwol cashed the ♣Q and punched West's last trump out with a spade. That was one down and 7 IMPs to the Dutch.

There are still many matches to play, but Vriend, winner of the Mixed Pairs with Anton Maas earlier in the tournament, was in contention for a second championship.

DEMONSTRATION OF A BIG ATTRACTION

MONDAY 23rd

9.30 AM TO 11 AM - 6.00 PM TO 8.00 PM

Close to Le Bridgeur and the Swedish 2004 stands on first floor a demonstration will take place

- A Card duplicating machine running without barcoded cards
- B Card duplicating machine running with extreme speed
- C Bridgepartner time control watch- The only watch for tournaments accepted by the European electricity control
- D The new (and small) Bridgepartner bid box- pocket model (specially for private and travelling use)

The Danish Bridge Federation invite you to a talk about today and the future

Kriskin Klausen

THE INTERNATIONAL BRIDGE PRESS ASSOCIATION

The IBPA is a club of 400 of the world's leading bridge journalists. If you write regularly about bridge in a newspaper or magazine, or work in the media, you should be a member.

The IBPA has a monthly Bulletin edited by John Carruthers of Canada with the best bridge hands from around the world, plus bridge news and a forum for the Press. Members have the free use of the Press Room facilities at the major championships run by the European Bridge League or World Bridge Federation.

IBPA has Annual Press Awards announced at the World Championships where members can receive recognition for their work and prizes that exceed the annual subscription. There also Clippings Competitions where members can win prizes. IBPA has various social events such as outings and bridge competitions for the Press at least once per year.

The Executive Vice-President of IBPA, Patrick Jourdain, is competing here in Menton in the Senior Teams and Pairs and would be pleased to hear if you wish to join or, for existing members, pay your Annual subscription. You can also go the Press Room (Salle de Pays-Bas) alongside the main playing area on the first floor to collect an Application Form. You need a member who knows you to propose you for membership.

There is a choice of Annual sub. Those who receive the printed version of the Monthly Bulletin pay 60 euros per year. Those who opt to receive the Bulletin via Internet only, pay a reduced rate of 40 euros. The Bulletin is only accessible by password.

New members joining here in Menton must join for 1.5 years, taking them through to the end of the year 2004. This is 90 euros full rate or 60 euros reduced rate.

Those who do not fulfil the qualifications for Full Membership may still join at the same rates, but do not have a vote at the Annual General Meeting.

OPEN TEAMS

Round 7

Dumbovich v Frerichs

In many groups, the teams numbered 1 and 2, the seeded teams, were practically sure to finish among the first three when the last round of the Round Robin was due. In a few groups there were great doubts, as for example in group D, where four teams were contesting three berths. One of the scheduled matches there was between Dumbovich, a strong Hungarian team completed by Homonnay, Lakatos and Winkler, against Frerichs, a German six-player squad with Frerichs and Wenning sitting out and thus Marsal, Fritsche, Engel and Maybach playing.

The Germans led by 2-0 after one board and then came this:

Board 2. Dealer East. North-South Vul.

♠ A 10 6 3												
♥ J 6												
♦ K Q J 8 5 4												
♣ J												
♠ K Q J 4		♠ 9 8 5 2										
♥ A 10 8 7 4 2		♥ K Q 5										
♦ 7 2		♦ 10 6										
♣ Q		♣ A 7 6 4										
	<table border="1" style="text-align: center; width: 40px; height: 40px;"> <tr><td></td><td>N</td><td></td></tr> <tr><td>W</td><td></td><td>E</td></tr> <tr><td></td><td>S</td><td></td></tr> </table>		N		W		E		S			
	N											
W		E										
	S											
	♠ 7											
	♥ 9 3											
	♦ A 9 3											
	♣ K 10 9 8 5 3 2											

Same auction, same contract but a different lead: the ♣J. So here, after two trumps, declarer had to lead diamonds himself. North hopped up with the jack and continued the king, which held the trick...

Contract made? Not quite. Though North was left on play where South should have overtaken to push through a spade, declarer also was caught by the heat, as he explained later. When North returned a low spade, he forgot to put up the nine in dummy to ensure the contract. So he won the ♠K in hand and continued the queen, but when Marsal ducked this, we were back in the scenario they performed in the Open Room. No swing.

Board 3. Dealer South. East-West Vul.

		♠ A K 6										
		♥ Q 9 8 4										
		♦ A 4 3										
		♣ A 6 3										
♠ J 10 7 3			♠ 8 5									
♥ J 10			♥ K 6 2									
♦ 5			♦ Q 8 7 6									
♣ J 10 8 7 5 4			♣ K Q 9 2									
	<table border="1" style="text-align: center; width: 40px; height: 40px;"> <tr><td></td><td>N</td><td></td></tr> <tr><td>W</td><td></td><td>E</td></tr> <tr><td></td><td>S</td><td></td></tr> </table>		N		W		E		S			
	N											
W		E										
	S											
	♠ Q 9 4 2											
	♥ A 7 5 3											
	♦ K J 10 9 2											
	♣ -											

Open Room

West	North	East	South
Maybach	Dumbovich	Engel	Homonnay
		Pass	3♣
3♥	Pass	4♥	All Pass

Dumbovich led the ♦Q (Rusinow style) which held the trick. He now switched to the ♣J won in dummy. After two rounds of trumps declarer played his remaining diamond, which was taken by Homonnay who returned his spade. Now, Dumbovich made the good play of ducking declarer's ♠K and also ducking the ♠Q played next. This way, the defeat of the contract was ensured after all. +50 to the Hungarians.

What about an easier variation: if South overtakes the ♦Q and leads his spade, he can get two ruffs. Spade to the ace, spade ruff, diamond to the king and another spade ruff.

As it was, the defenders did well enough, certainly compared to what they did at the other table:

Closed Room

West	North	East	South
Winkler	Marsal	Lakatos	Fritsche
		Pass	3♣
3♥	Pass	4♥	All Pass



Robert Maybach, Germany

Open Room

West	North	East	South
Maybach	Dumbovich	Engel	Homonnay
Pass	INT	Pass	Pass
Pass	2♥	Pass	4♥

The normal contract, made with two overtricks when the trumps behaved very well and the diamonds were properly guessed. Dumbovich +480.

Closed Room

West	North	East	South
Winkler	Marsal	Lakatos	Fritsche
Pass	1♥	Pass	2♥
Pass	3♣	Dble	3♦
Pass	3♠	Pass	4♣
Pass	4♦	Pass	5♣
Pass	6♥	All Pass	

A nice auction, with the club void clearly pinpointed as well as the good diamond suit and fit. Trump quality was never investigated, however, and this might have led to serious problems in the play. As it was, all declarer had to do was guess the diamonds after finding out the distribution of both majors. As he expected the club length in East, for obvious reasons, he tackled the diamonds by running the jack through West. A relieved Lakatos thus made the setting trick after all. Dumbovich +50 and 11 IMP's.

On the next board, the heat struck again:

Board 4. Dealer West. All Vul.

♠ -	♠ A K 4 2	♠ Q J 10 7 3
♥ K 5 4	♥ Q J 10 9 2	♥ A 7 6 3
♦ 8 7	♦ A Q 3 2	♦ 10
♣ Q J 9 8 7 5 3 2	♣ -	♣ A K 10

	N	
W		E
	S	

♠ 9 8 6 5
♥ 8
♦ K J 9 6 5 4
♣ 6 4

Open Room

West	North	East	South
Maybach	Dumbovich	Engel	Homonnay
3♣	Dble	5♣	5♦
Pass	6♦	All Pass	

A sensible auction, but please note the effect of the mistimed 5♣. When South could just take action, North knew enough.

As West holds the high heart and only two small cards, the contract can be defeated only by a heart lead and a spade switch. Ruff the club lead, draw trumps and lead a low heart to the eight.

Either East hops up and then the king can be ruffed out, or East ducks and his ace will be ruffed out later. Both ways there are enough discards for the losing spades.

But if you are not careful to draw trumps twice, this is what might happen (and did happen at many a table): Low heart, East hops up and gives his partner a spade ruff. How unlucky...but 100 to Frerichs.

Well, the mistake here was not costly, as this is what they did at the other table:

Closed Room

West	North	East	South
Winkler	Marsal	Lakatos	Fritsche
3♣	Dble	Pass	3♦
Pass	3♥	5♣	Dble
All Pass			

Lakatos timed his club raise much better, even more so as Marsal had failed to bid 4♣ at his previous turn. NS thus were completely in the dark, and South's double is understandable, though it was not a success. As North is squeezed in the majors, slam was cold here as well (unless North hits on the lead of the ♥Q and continues with a heart when in with a diamond).

Another +950 and 13 IMP's to Dumbovich.

The next board was another slam:

Board 5. Dealer North. North-South Vul.

♠ J 4	♠ Q 10 7
♥ K J 10 6 4	♥ 2
♦ J 8 7 6 5	♦ A Q 10 3
♣ 3	♣ 10 9 8 5 2

	N	
W		E
	S	

♠ A 5	♠ K 9 8 6 3 2
♥ A Q 8 3	♥ 9 7 5
♦ K 9	♦ 4 2
♣ A Q J 6 4	♣ K 7

Open Room

West	North	East	South
Maybach	Dumbovich	Engel	Homonnay
Dble	Pass	Pass	2♠
3♠	Pass	3♣	Pass
Redble	Dble	Pass	Pass
	Pass	3NT	All Pass

Though 3♣ was forward-going (2NT would have been weaker), West did not really investigate any further. Twelve tricks.

Closed Room

West	North	East	South
Winkler	Marsal	Lakatos	Fritsche
2NT	Pass	Pass	Pass
3♥	Pass	3♣	Pass
	Pass	3NT	All Pass

Here EW had the advantage of no opposition bidding but the 2NT opening bid was not a complete expression of the values of the West hand. After that initial care, understandable though as West was last to speak, slam was never a serious proposition any more. Eleven tricks only, so 1 IMP to Frerichs.

An interesting swing to Frerichs we saw on board 7:

Board 7. Dealer South. All Vul.

♠ Q 8 ♥ A K 5 4 2 ♦ 7 3 ♣ A 9 7 3	♠ J 4 ♥ J 10 ♦ J 10 9 5 2 ♣ K J 10 5 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 60px; margin: 10px auto; text-align: center;"> N W E S </div>	♠ 3 2 ♥ 9 6 ♦ A K Q 8 6 4 ♣ Q 8 6
	♠ A K 10 9 7 6 5 ♥ Q 8 7 3 ♦ — ♣ 4 2	

Both Souths opened 4♣ and played there. Both Wests led the ♥AK and continued a diamond. For Frerichs, Fritsche played low from dummy and Lakatos carefully inserted the eight which was of course ruffed. With the ♦AKQ located now, Frerichs eventually decided that holding six diamonds with the ♣A East might have taken any action, so he led a club to the king and made his contract. Well done for +620.

Though Homonnay went up with dummy's ♦J which forced the queen from East, ruffed by declarer, he did not follow the same reasoning. He thus led a club to the jack instead to lose the contract and 12 IMP's.

The match ended in an Hungarian victory, 24-15 or 17-13 V.P., but Frerichs was out whereas Dumbovich went on among the first three.



Gabor Winkler, Hungary

World Transnational Open Teams

The 4th World Transnational Open Teams Championships is a prestigious and most enjoyable event. Being Transnational, it is open to teams composed of players coming from different countries, nominated by their National Bridge Organisation and approved by the WBF Credentials Committee.

It is a great opportunity for players to participate in a wonderful bridge tournament while at the same time having a unique opportunity to experience all the atmosphere and excitement of the final stages of the Bermuda Bowl and Venice Cup and watch some of the greatest players in the world on the vugraph presentation. Players wishing to compete in this championship are urged to contact their NBO and request nomination by September 15, 2003. There is no quota, and NBOs may nominate as many teams as they wish to compete in this great tournament. There will be different and separate rankings for Senior, Women's and Mixed Teams.

Players eliminated from the Round Robin of the Bermuda Bowl & Venice Cup and from the Seniors Bowl will be able to enter the World Transnational Open Teams Championship free of charge.

The World Transnational Open Teams will take place during the second week of the Championships starting in the late afternoon on Monday November 10th. The format will be Swiss Teams played in 15 matches of 10 boards each (3 or 4 per day). The quarter final will be played on Thursday evening.

The Semi Final will be played on Friday and the Final will be held on Saturday 15th November.

Systems: Category 3 systems only (no brown sticker, no HUM) are authorized.

Entries must be sent to:
The World Bridge Federation
 40, rue François 1er
 75008 Paris - France
 email: cfrancin@worldbridgefed.com

Entry fees: US\$ 800 must be paid to :
WBF - Banque de Baecque Beau - 30118 Ag 00001
 3, rue des Mathurins - 75009 Paris - France
 Account number: 03203 Q 1065
 Swift code: BABOFRPP
 IBAN: FR 90 3011 8000 3203 Q106 518

The reservation must be done through the SBM
resort@sbm.mc
 fax ++ 377 92 16 26 26

In order to obtain the special rates, you must
send your reservation on the special entry forms.
These can be obtained from the websites con-
ected with the championships at
www.worldbridge.org
www.ecatsbridge.com

La Gazette du Palais

par Guy Dupont et Philippe Brunel

Pas terrible !

Hé oh les Français ! Que s'est-il passé ? Sur les vingt formations engagées dans le championnat open par équipes (qui en réunissait 137), une seule (Izisel, Pilon, Multon, Quantin) a accédé au Suisse A (54 équipes) ? Une explication parmi d'autres : la finale du mixte par équipes ayant été disputée par deux équipes repêchées du Suisse B, les dix-neuf autres formations françaises n'auraient-elles pas choisi la voie B pour des raisons tactiques ?

Fermez les fenêtres !

Voilà un mois de juin ensoleillé et chaud comme, de mémoire de vieux Mentonnais, on n'en a pas connu depuis belle lurette. Quarante climatiseurs ont été installés vendredi dans l'enceinte du Palais des congrès, et dix autres sont en attente. Mais pour que l'on respire un peu mieux, que l'on transpire un peu moins, et faire tomber la température de quelques degrés, il ne faut surtout pas, comme certains joueurs ne manquent pas de le faire, ouvrir la moindre fenêtre. Qu'on se le dise !


Poker menteur

La séquence fut brève : ISA suivi de trois Passe. Le déclarant propose alors aux adversaires : " 120 sans jouer ; 150 si je joue". Info ? Intox ? Le flanc regarde le mort (7 points), range ses cartes dans l'étui et dit : " 120 sans jouer ". C'est beau la confiance ! Faut-il préciser que les deux équipes ne roulaient plus pour leur qualification ?

Pourquoi faire simple...

3 SA eut été trop facile à jouer, sur cette donne du 6ème tour des éliminatoires par équipes. C'est sans doute pourquoi Laurent Rigaud a préféré jouer 4 ♠, histoire de montrer au passage à ses adversaires, qui n'étaient pas les premiers venus - Lauria-Verace - qu'il n'était pas, lui non plus, dépourvu d'un petit bagage technique.

Donne 30 (E/P)

♠ A R D 6 4		♠ V
♥ 9 2		♥ A R D V 6
♦ 6 5 4		♦ A R D 9
♣ 7 5 3		♣ R D 10
♠ 10 9 8 7 5 3 2		
♥ 5 3		
♦ 10 8		
♣ 6 4		
♠ -		
♥ 10 8 7 4		
♦ V 7 3 2		
♣ A V 9 8 2		

Ouest	Nord	Est	Sud
Rigaud	Lauria	Jeanneteau	Versace
2 ♥ **	2 ♠	2 ♦ *	Passe
4 ♥	(Fin)	3 ♥	Passe

* forcing de manche

** négatif


Neuf levées à SA n'étaient, certes, qu'une formalité dont la clé, difficile à déceler, tenait à la présence du Valet de ♠ en Est. Dans l'autre salle, où on avait également atterri à 4 ♥, le contrat avait été joué de l'autre main et le déclarant avait tranquillement réalisé onze levées sans la moindre émotion. Ici, la tâche s'avérait plus difficile pour Rigaud, qui dut faire face à l'entame de l'As de ♠, suivie du Roi, créant une situation de swing. **A sa place, comment auriez-vous joué ?**

Il coupa du Valet de ♥, encaissa As-Roi de ♦ et coupa le 9 de ♦, puis il tira As-Roi-Dame de ♥, dégagea la Dame de ♦, et présenta le Roi de ♣. Versace était refait : ou bien il refusait la levée - ce qu'il fit - et Rigaud le remettait en main à ♥, pour l'obliger à lui rendre la Dame de ♣, ou bien il prenait à ♣ et se jetait dans la fourchette Dame -10 de ♣, après le 10 de ♥.

Swing et java

La donne 4 du 7ème et dernier tour des éliminatoires engendra un festival de swings.

Donne 4 (O/T)

♠ A K 4 2		♠ Q J 10 7 3
♥ Q J 10 9 2		♥ A 7 6 3
♦ A Q 3 2		♦ 10
♣ -		♣ A K 10
♠ -		
♥ K 5 4		
♦ 8 7		
♣ Q J 9 8 7 5 3 2		
♠ 9 8 6 5		
♥ 8		
♦ K J 9 6 5 4		
♣ 6 4		

Trois exemples:

Ouest	Nord	Est	Sud
Brogeland	Rodwell	Saelensminde	Meckstroth
4 ♣	X	5 ♣	Passe
Passe	X	Passe	5 ♦
6 ♣	X	(Fin)	

Eric Rodwell, qui semble n'avoir que des cartons rouges dans sa boîte, peut difficilement imaginer, avec son bolide, que l'adversaire va réaliser son contrat. Qui le blâmera d'avoir opté, à l'entame, pour le Roi de ♠ ?

Toujours est-il que Boye Brogeland aligne douze levées : il coupe un ♦ et défile ses atouts ; Nord est squeezé dans les majeures. Seule, l'entame à ♥ aurait fait chuter : elle permet de casser le squeeze.

Ouest	Nord	Est	Sud
Balicki	Mme Vives	Zmudzinski	Vives
3 ♣	X	XX	3 ♦
Passe	4 ♣	5 ♣	5 ♦
6 ♣	6 ♦	Passe	Passe
X *	(Fin)		

* Le contre final permet d'indiquer que l'ouvreur du barrage possède une chicane.

Beau combat à l'enchère. Pas mal non plus en défense. Cesary Balicki trouve l'entame d'un petit ♠ sous le Roi, pour l'As d'Adam Zmudzinski, qui renvoie ♣ coupé. C'est propre. Moins un.

Sans cette défense très pointue, Jean-Louis Vives aurait réalisé douze levées (deux ♠ pouvant être défaussés sur deux ♠ franchis).

Plus exotique :


Ouest	Nord	Est	Sud
	Soulet		Abécassis
3 ♣	X	Passe !	3 ♠
Passe	4 ♠	X	(Fin)

Après le passe " coin du bois ", les Français Philippe Soulet et Michel Abécassis ne sont pas mécontents de se faire cueillir à 4 ♠, pour deux levées de chute, quand la manche (voire le chelem) à ♣ peut gagner.

La plaquette Vapona

Mettre l'adversaire à la faute est aussi une des qualités du bon déclarant. Illustration :

Tour 7 - Donne 2 - E/NS

	♠ A 10 6 3	
	♥ V 6	
	♦ R D V 8 5 4	
	♣ V	
♠ R D V 4		♠ 9 8 5 2
♥ A 10 8 7 4 2		♥ R D 5
♦ 7 2		♦ 10 6
♣ D		♣ A 7 6 4
	♠ 7	
	♥ 9 3	
	♦ A 9 3	
	♣ R 10 9 8 5 3 2	

Ouest	Nord	Est	Sud
Lafourcade	Trouve	Vandervorst	Schwartz
		Passe	3 ♣
3♥	Passe	4♥	

Le Belge Jean-Pierre Lafourcade prend l'entame de l'As de ♣ et tire Roi-Dame de ♥ pour ôter les atouts. Avant de manœuvrer les ♠, il joue ♦ du mort, vers sa main, pour le Valet de Nord qui continue du Roi de la couleur. Hélas pour lui ! Son partenaire n'a pas la présence d'esprit de prendre de l'As pour jouer ♠.

Scotché comme une mouche sur sa plaquette Vapona, Nord, en main au Roi de ♦, doit jouer ♠ lui-même et livrer le contrat.

Campionato del Mondo Transnazionale a Squadre Open

Il 4° Campionato del Mondo Transnazionale a Squadre Open è un evento prestigioso e molto divertente. Essendo transnazionale è aperto a squadre composte da giocatori provenienti da Paesi diversi, designate dalla propria Federazione ed approvate dal Comitato delle Credenziali della WBF.

Per i giocatori è una grande opportunità di partecipare ad un meraviglioso torneo di bridge avendo al tempo stesso l'occasione di sperimentare tutta l'atmosfera e l'esaltazione delle fasi finali della Bermuda Bowl e della Venice Cup e di osservare in bridge-rama alcuni dei più grandi campioni del mondo. I giocatori che desiderassero partecipare a questo campionato devono contattare la propria Federazione e richiedere la designazione entro il 15 settembre 2003. Non esiste limite al numero di designazioni per Federazione.

Ci saranno classifiche diverse e separate per le Squadre Senior, Squadre Femminili e squadre Miste.

I giocatori eliminati dal Round Robin della Bermuda Bowl, della Venice Cup e della Senior Bowl potranno accedere gratuitamente al Campionato Transnazionale.

Il Campionato del Mondo Transnazionale a Squadre Open si svolgerà durante la seconda settimana dei Campionati, con inizio nel tardo pomeriggio di martedì 11 novembre. La formula sarà quella Swiss con incontri (3 o 4 al giorno) di 10 smazzate.

La Semifinale si giocherà venerdì sera e la Finale Sabato 15 novembre.

Per questo campionato saranno ammessi solamente sistemi di terza categoria, nessuna brown sticker o HUM (sistemi altamente convenzionali) sono autorizzati.

Inviare le iscrizioni presso:
The World Bridge Federation
 40, rue François 1er
 75008 Paris - France
 email: cfrancin@worldbridgefed.com

WBF - Banque de Baecque Beau -
 30118 Ag 0001
 3, rue des Mathurins - 75009 Paris - France
 Numero di Conto: 03203 Q 1065
 Swift code: BABOFRPP
 IBAN: FR 90 3011 8000 3203 Q106 518

Cose di casa nostra

by Franco Broccoli

Dopo i primi quattro turni di qualificazione, la squadra Marotta (Benassi, De Vincenzo, G.Franco, Liguori, M. Magnani) conduce il suo girone con 5 punti di vantaggio su Chagas. L'appuntamento mattutino del 5° incontro è con la formazione olandese Net Blue che, oltre a schierare un paio di campioni del mondo, ha una età media molto bassa (alcuni militano nella nazionale juniores). Appuntamento tosto, perciò.

Sala Aperta

Ovest	Nord	Est	Sud
Benassi	De Wijs	De Vincenzo	Muller

Sala Chiusa

Ovest	Nord	Est	Sud
Schollaardt	Marotta	Drijver	G.Franco

Andiamo ai tavoli.

Come stanno le cuori?

Board 11. Dichiarante Sud. Tutti in prima

♠ 8 7 4		
♥ A Q 10 9 8		
♦ 7 5		
♣ 9 5 2		
♠ J 6		♠ A K 9
♥ K J 6 4		♥ 7
♦ A K Q 10 4		♦ 8 3 2
♣ 10 7		♣ K Q J 8 6 4
	♠ Q 10 5 3 2	
	♥ 5 3 2	
	♦ J 9 6	
	♣ A 3	

Sala chiusa

Ovest	Nord	Est	Sud
Schollaardt	Marotta	Drijver	G.Franco
ISA	passo	2♣	passo
2♥	passo	2SA	passo
3♣	passo	3♥	passo
3SA	tutti passano		

2SA è transfer e 3♥ è la corta. E' una mano abbastanza pensata in quanto Est voleva togliere 3SA e Nord voleva attaccare cuori. Con una situazione diversa delle spot card a cuori, avrebbero avuto ragione tutt'e due. Nella fattispecie, invece, il contratto era a prova di bomba. Attacco picche, mano pari.

Fittone

Board 15. Dichiarante Sud. N/S in zona

♠ K Q 6 5 2		
♥ J 3		
♦ -		
♣ Q 10 9 8 4 3		
♠ A		♠ J 9 3
♥ K 9 7		♥ A 10 4
♦ A K 10 9 8 4 2		♦ Q J 7 6 3
♣ K 2		♣ A 6
	♠ 10 8 7 4	
	♥ Q 8 6 5 2	
	♦ 5	
	♣ J 7 5	

Sala chiusa

Ovest	Nord	Est	Sud
Schollaardt	Marotta	Drijver	G.Franco
1♦	1♠	2♠	passo
4♣	passo	4♥	3♠
4SA	passo	5♠	passo
7♦	tutti passano		passo

2♠ mostra il fit a quadri e 5♠ sono due Assi e la Dama d'atout. A questo punto a Schollaardt "salta la brocca" e decide



Bas Drijver, The Netherlands

di giocare i resti con il grande a quadri. Gli manca poco, un niente al morto in più e manterrebbe il contratto, ma quel niente non c'è. Per far fare questo 7♦, Luca Marotta, in Nord, dovrebbe attaccare cuori. Credetemi, non ci ha pensato nemmeno un istante (e per lui non pensare è uno sforzo, sempre e comunque, tanto che il compagno, Giampaolo Franco, dice che i suoi incontri finiscono sempre quando sta per iniziare il prossimo). Attacco Re di picche, molte carte giocate, l'ultima per la difesa. +50.

Sala Aperta

Ovest	Nord	Est	Sud
Benassi	De Wijs	De Vincenzo	Muller
1♦	1♠	2♣	3♠
4SA	passo	5♠	passo
6♦	tutti passano		

2♣ è il contro senza le cuori. De Vincenzo, con il 5♠, completa le carte chiave mancanti, ma una perdente laterale può sempre esserci. C'era. +920.

E la Dama d'atout?

Board 19. Dichiarante Sud. E/O in zona

♠ 2	♠ Q 8 7 4	♠ K 6 3									
♥ K 9 4 2	♥ Q 10 6 5	♥ A 7									
♦ J 7 5 4	♦ 10 8	♦ A K 6 3 2									
♣ A Q J 10	♣ 7 4 2	♣ K 5 3									
	<table border="1"> <tr><td>N</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>O</td><td></td><td>E</td></tr> <tr><td></td><td>S</td><td></td></tr> </table>	N			O		E		S		
N											
O		E									
	S										
	♠ A J 10 9 5										
	♥ J 8 3										
	♦ Q 9										
	♣ 9 8 6										

Sala chiusa

Ovest	Nord	Est	Sud
Schollaardt	Marotta	Drijver	G.Franco
passo	passo	1♦	passo
1♥	passo	2SA	passo
3♣	passo	3SA	passo
4♦	passo	4♥	passo
4SA	passo	5♦	passo
6♦	tutti passano		

2SA è forte con la quinta di quadri, 3SA nega la terza di cuori. Questo board è il figlio naturale del 7♦. Nel senso che Schollaardt prende le redini e parte perché non ha gradito molto il grande di prima. Il gioco non offre alternative e gli avversari segnano 1370 punti pesanti. In chiusa Benassi/De Vincenzo dichiarano 3 SA realizzando 12 prese su attacco Fante di picche. L'incontro finisce 21 a 16 per gli italiani, pari a 16/14.

STORIE

La trappola di Versace

No, il titolo non è riferito a cose di tavolo. La trappola in questione era una vera e propria botola in cui stava per cadere Versace, il *tombino dei pinguini* (detta così sembra veramente una trappola crudele. Nella realtà è solo l'attacco dei condizionatori mobili). "Mi son sentito sprofondare. Come se qualcuno mi tirasse da sotto. Fortuna che ho un altro fisico..."

Dove? Dove l'hai messo, l'altro? Perché usi questo?

ER*

*(dalla famosa serie televisiva "Medici in prima linea")

Una delle nazioni presenti, la Tallia, è organizzata al punto di avere il medico al seguito (se non conoscete la Tallia e perché questo è il nome in lingua originale). Una rappresentante della Tallia, Lora Onedown, moglie del direttore della rivista di bridge talliana "Bridge di Tallia", durante il coppie miste ha avuto una colica renale e, con dolori e fitte a intermittenza, ha fatto cercare il medico, che è prontamente arrivato in tenuta da spiaggia (nella Tallia non c'è il mare e allora...). Sentiti compiutamente tutti i sintomi, l'azione è stata rapida e netta (in stile ER, appunto): "Torno in spiaggia. Questo è il mio numero di cellulare. Se ti dovesse servire, chiamami".

Pronto intervento o "Pronto? Intervengo?"

Parità dei sessi

Al capo (quale capo? Ognuno ha il suo capo...) hanno chiesto se il torneo femminile è, bridgisticamente, ben frequentato. "Non so - ha risposto - quelle brave giocano nell'open...".
Cattiveria?

Mettrature

Hanno calcolato che in una delle suite imperiali di..... (riempite i puntini con il nome di uno qualsiasi dei "politici" o vip presenti) entrerebbero comode quattro stanze doppie della "truppa", amichevolmente dette stanze all'egiziana in quanto bisogna entrare e muoversi di traverso.
Densità abitativa? *In medio(evo) stat virtus?*

Ci siamo?

Ci hanno emailato* dall'Italia che sul diario (n°6) del campionato, riportato sul sito FIGB, la coppia Popa/Trapani, arrivata seconda nel coppie, non risulta nemmeno passata in finale!

Discriminazione da simultaneo?

*(inviato una e-mail. Neologismo da non confondere con emailato che invece riguarda gli spam erotici...)

OPEN TEAMS

(standings after 7 sessions - provisional)

GROUP A		
1	BIRMAN	129.00
2	VAN CLEEFF	124.00
3	BROWN	121.00
4	PAR.ANGELINI I	116.00
5	GWINNER	96.00
6	GILLS	87.00
7	QUERAN	79.00
8		

GROUP B		
1	KIRUBAKARA	124.00
2	NYSTROM	114.00
3	MIROGLIO	113.00
4	MONACHAN	109.00
5	EVANS	108.00
6	RYNNING	100.00
7	TROPICO	84.00
8	BUCHLEV	82.00

GROUP C		
1	REPS	115.00
2	FORRESTER	111.00
3	PAR.ANGELINI 2	110.99
4	KOUZNETSOV	108.00
5	TURKEY 2	107.99
6	CATELLANI	105.00
7	JPN	93.00
8	CS CLICHY	87.00

GROUP D		
1	SMITH	123.00
2	DUMBOVICH	119.00
3	POLETYLO	113.00
4	FRERICHS	111.00
5	BLUMENTHAL	100.00
6	KOLPORTER	94.00
7	BERG	88.00
8	LEWIS	84.00

GROUP E		
1	BALDURSSON	139.00
2	CICHOCKI	123.00
3	IZISEL	122.00
4	BO	103.00
5	CAMPBELL	94.00
6	NAFTALY	93.99
7	BARRETT	79.00
8	PASQUINI	75.00

GROUP F		
1	GROMOELLER	129.00
2	BAREL	123.00
3	GROMOV	112.00
4	WESTS	105.00
5	GULLBERG	99.00
6	SOLARI	95.00
7	OPALINSKI	90.00
8		

GROUP G		
1	WELLAND	134.00
2	KIRILENKO	117.00
3	MORATH	114.00
4	M-TEL	113.99
5	DE BOTTON	107.00
6	HELLING	89.00
7	MARILL	80.00
8	WAKSMAN	72.00

GROUP H		
1	JACOBS	142.00
2	KHIUPPENEN	125.00
3	RINALDI	123.00
4	TACIUC	108.00
5	LEPODER	102.00
6	PANAHPOUR	94.00
7	VAN der REET	70.00
8	BARETY	64.00

GROUP I		
1	ONIX-LONGU	124.00
2	O'ROURKE	123.00
3	BURGAY	108.00
4	BACKSTROM	107.00
5	HIRST	104.00
6	SCHIFKO	101.00
7	GONCA	86.00
8		

GROUP J		
1	EIDI	135.00
2	MOULD	117.00
3	MELTZER	105.00
4	FISCHER	101.00
5	VICKOR	98.00
6	NAHMIA	97.00
7	LIMOR	96.00
8	CASTELLANI	89.00

GROUP K		
1	AUBY	122.00
2	HELLE	116.00
3	GORDON	114.00
4	VILLAS-BOAS	105.00
5	NET WHITE	102.00
6	SCHWARZ	97.00
7	HENRI	94.00
8	HAMPSON	85.00

GROUP L		
1	MAROTTA	127.00
2	NET BLUE	120.00
3	KARAIVANOV	120.00
4	CHAGAS	120.00
5	COOK	102.00
6	LARSSON	92.00
7	CAUMEL	85.00
8	VAINIKONS	64.00

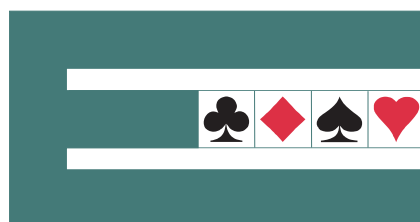
GROUP M		
1	DIEDEN	123.00
2	NET RED	119.00
3	FIORETTI	111.00
4	AYDIN	110.99
5	DIKLIC	110.00
6	BLAKSET	106.00
7	MOSSOP	80.00
8	MEEHAN	75.00

GROUP N		
1	SENIOR	147.00
2	MILLNER	120.00
3	NET ONSTEIN	107.00
4	MOURITZEN	104.00
5	COSTI	94.00
6	FAST WEB	93.00
7	SVOBODA	87.00
8		

GROUP O		
1	SISSENER	128.00
2	CORNELL	121.00
3	VARENNE	118.00
4	LARA	108.00
5	WALSH	102.00
6	CHEMLA	88.00
7	SAGIV	84.00
8		

GROUP P		
1	AASELID	114.00
2	CLEMMENSEN	113.00
3	DELANEY	109.00
4	CHOUR	108.99
5	ASLANSLI	108.00
6	ZIMMERMANN	103.00
7	DEBUS	92.00
8	HARARI	88.00

GROUP Q		
1	KALISH	131.00
2	FYRUN	123.00
3	MONSTED	121.00
4	SAVIN	113.00
5	OUTRED	105.00
6	DE ST.PASTOU	86.00
7	OLIVIER	77.00
8		



GROUP R		
1	LAVAZZA	146.00
2	TURKEY I	116.00
3	ABRAM	115.00
4	BENNETT	106.00
5	PINTO	100.00
6	HAUGE	86.00
7	DAUVERGNE	83.00
8		

OPEN TEAMS - SWISS

(standings after 2 sessions - provisional)

SWISS A

1	KHIUPPENEN	54.00	19	AASELID	37.00	37	GROMOV	29.00
2	KIRILENKO	51.00	20	WELLAND	36.00	38	NET ONSTEIN	28.00
3	REPS	50.00	21	MAROTTA	36.00	39	FIORETTI	28.00
4	CORNELL	49.00	22	POLETYLO	35.00	40	MONSTED	28.00
5	LAVAZZA	47.00	23	VAN CLEEF	35.00	41	FORRESTER	28.00
6	MILLNER	46.00	24	MIROGLIO	34.00	42	MOULD	28.00
7	SENIOR	46.00	25	MELTZER	34.00	43	GORDON	27.00
8	SMITH	44.00	26	BAREL	34.00	44	VARENNE	27.00
9	NET MULLER	42.00	27	KIRUBAKARA	34.00	45	BURGAY	26.00
10	KALISH	42.00	28	MORATH	33.00	46	BROWN	26.00
11	DIEDEN	41.00	29	BALDURSSON	33.00	47	ABRAM	25.00
12	JACOBS	41.00	30	AUBY	32.00	48	CLEMMENSEN	24.00
13	EIDI	41.00	31	ALTSHULER	32.00	49	ANGELINI2-Fan	22.00
14	SISSENER	41.00	32	FYRUN	31.00	50	HELLE	22.00
15	CICHOCKI	40.00	33	DUMBOVICH	31.00	51	O'ROURKE	20.00
16	TURKEY 1	40.00	34	KARAVAINOV	30.00	52	NYSTROM	15.00
17	ISIZEL	39.00	35	NET JANSMA	30.00	53	RINALDI	14.00
18	GROMOELLER	39.00	36	ONIX-LONGU	30.00	54	DELANEY	8.00

SWISS B

1	BENNETT	52.00	29	LEWIS	36.00	57	BO	27.00
2	CHAGAS	47.00	30	MARILL	35.00	58	AYDIN	27.00
3	BLUMENTHAL	47.00	31	DE BOTTON	35.00	59	BARRETT	26.50
4	WESTS	46.00	32	KOUZNETSOV	35.00	60	BERG	26.00
5	WALSH	44.00	33	TACIUC	35.00	61	SOLARI	26.00
6	MOSSOP	43.00	34	CAUMEL	33.00	62	CATELLANI	25.00
7	GULLBERG	43.00	35	VICKOR	33.00	63	CS CLICHY	25.00
8	EVANS	43.00	36	WAKSMAN	32.00	64	MOURITZEN	25.00
9	NAHMIAS	42.00	37	SCHIFKO	32.00	65	FAST WEB	25.00
10	SVOBODA	42.00	38	JPN	31.00	66	RYNNING	24.00
11	DAUVERGNE	42.00	39	HAUGE	31.00	67	GONCA	24.00
12	ANGELINII -Bov	42.00	40	NET BERTENS	31.00	68	DIKLIC	23.00
13	LARA	42.00	41	TURKEY 2	31.00	69	BLAKSET	23.00
14	FRERICHS	42.00	42	FISCHER	31.00	70	GWINNER	22.00
15	HIRST	41.00	43	OLIVIER	30.00	71	PINTO	21.00
16	CHEMLA	40.00	44	COSTI	30.00	72	SAGIV	20.00
17	OUTRED	40.00	45	M-TEL	30.00	73	COOK	20.00
18	VAN DER REET	40.00	46	BARETY	29.00	74	VILLAS-BOAS	20.00
19	HELLING	40.00	47	NAFTALY	29.00	75	LARSSON	19.00
20	CAMPBELL	40.00	48	KOLPORTER	29.00	76	MEEHAN	19.00
21	HARARI	39.00	49	ZIMMERMANN	29.00	77	BACKSTROM	19.00
22	GILLS	39.00	50	MONACHAN	29.00	78	LIMOR	19.00
23	VAINIKONS	38.00	51	OPALINSKI	28.00	79	LEPODER	18.00
24	DEBUS	38.00	52	BUCHLEV	28.00	80	PASQUINI	18.00
25	PANAHPOUR	38.00	53	SCHWARZ	28.00	81	CASTELLANI	15.00
26	SAVIN	38.00	54	QUERAN	28.00	82	HAMPSON	13.00
27	TROPICO	37.00	55	CHOUR	28.00	83	ASLANSLI	11.00
28	HENRI	37.00	56	DE ST. PASTOU	27.00			

WOMEN TEAMS

(standings after 8 sessions - provisional)

GROUP A

1	LOUIS VUITTON	163.00
2	SENIOR	132.00
3	FIGB MOSCA	131.00
4	BEKKOUCHE	128.00
5	BARR	127.00
6	GROMOVA	120.00
7	FILIPPI	119.00
8	YUEN	117.00
9	BUKET	110.00
10	PETROVIC	105.00
11	ROOS	88.00
12	VON MALCHUS	87.00

GROUP B

1	VRIEND	151.00
2	SMITH	145.00
3	AVON	144.00
4	MCGOWAN	140.00
5	GRONKVIST	135.00
6	ERHART	128.00
7	FIGB RESTA	125.00
8	RAHELT	111.00
9	KULCHYCKY	105.00
10	ERDEOVA	98.00
11	WENNING	92.00
12	WARNER	58.00

SENIOR TEAMS

(standings after 9 sessions - provisional)

GROUP A

1	FLEMMING	185.00
2	MEYER	156.00
3	MARKOWICZ	156.00
4	PEYRONNIE	152.00
5	TELTSCHER	143.00
6	SERF	140.00
7	LUCK	136.00
8	RESTA	132.00
9	BOREWICZ	127.00
10	ACHTERBERG	124.00
11	ZILBERBUSH	117.00
12	HUMBURG	111.00
13	CORTE-REAL	93.00
14	DE SIMONE	93.00
15		

GROUP B

1	FORNACIARI	169.00
2	ADAD	161.00
3	KAMERBEEK	160.00
4	HALLEN	155.00
5	RAND	148.00
6	EICHHOLZER	142.00
7	SPENGLER	139.00
8	SANTOLINI	131.00
9	POKORNA	128.00
10	LEBANON	127.00
11	KAPLAN	125.00
12	CARIC	123.00
13	GUITTA	120.00
14	SZENBERG	117.00
15	SAXON	91.00

WOMEN TEAMS ROSTERS

1	AUT	ERHART	Erhart Ma	Weigkricht Te	Hammerli Ch	Nikitine Ru	Smedarevac Jo		
2	CRO	PETROVIC	Petrovic Iz	Mueller Re	Ivancic Mi	Pecina TI	Brkljacic Ti	Pilipovic Ma	
3	CZE	ERDEOVA	Erdeova Ja	Hnatova Da	Lancova Mi	Svobodova Pa			
4	DEN	BEKKOUCHE	Bekkouche Na	Binderkrant T	Kirstan Ma	Krefeld Ca			
5	DEN	RAHELT	Rahelt Ma	Farholt St	Koch UI	Klemmensen Ch			
6	ENG	SMITH	Smith Ni	Dhondy He	Brock Sa	Nelson Ka	Teltscher Ki	Godfrey Li	
7	FRA	LOUISVUITTON	D'Ovidio Ca	Allouche Da	Willard Sy	Bessis Ve	Cronier Be		
8	FRA	AVON	Avon Da	Pigeau Fa	Leenhardt Ma	Renoux MF	Menil Ra		
9	FRA	KULCHYCKY	Kulchucky Jil	Carroll Helen	Lorenz	Kellner	Curetti		
10	GER	YUEN	Caesar Ka	Nahmert Po	Lussmann Cl	Smykalla Gi	Gromann In	Weber El	
11	GER	VON MALCHUS	Von Malchus P	Jacquemar Am	Linde Co	Tetal Ca			
12	GER	WENNING	Wenning Ka	Heinrichs Ge	Pantle-Riec K	Gromoller He	Schreckenber	Liss UI	
13	ING	SENIOR	Senior Ne	Penfold Sa	Goldenfield R	Brunner Mi			
14	ISR	BARR	Barr Ro	Birman Da	Rovera La	Gianardi Ca			
15	ITA	FIGB MOSCA	Capriata Em	Golin Cr	Manara Ga	Ferlazzo Ca	Buratti Mo	Forti Da	
16	ITA	FIGB RESTA	De Lucchi Fr	Rosetta AL	Arrigoni Gi	Olivieri Ga	Cuzzi Mo	Torielli Va	
17	NET	BUKET	Buket Wi	Witteveen El	Van De Laar E	Wijma An			
18	NET	VRIEND	Hoogweg Fe	Van Zwol Wi	Van der Pas M	Vriend Be	Pasman Je	Simons An	
19	RSM	FILIPPI	Filippi Mi	Urbani AM	Perlini MC	Stacchini LM	Faller Bi	Cottone Or	
20	RUS	GROMOVA	Gromova Vi	Ponomareva Ta	Lebedeva Ma	Romanovska Ma	Galaktionova		
21	SCO	MCGOWAN	McGowan Li	Mcquaker Fi	Leslie Pa	Cohen Su			
22	SWE	ROOS	Roos An	Larsson Su	Sundberg Gu	Vakant			
23	SWE	GRONKVIST	Gronkvist Ma	Forsberg Ca	Rudenstal Je	Tenga Ma			
24	WAL	WARNER	Warner Be	Collier Le	Wiseman Ca	Clement Ka	Graham-Jones		

SENIOR TEAMS ROSTERS

1	AUT	EICHHOLZER	Heichholzer J	Obermair Hu	Baratta Fr	Unger Ga			
2	CRO	CARIC	Caric Ju	Sver Bo	Biondic VI	Kulovic Es	Lamza VI	Tomaskovic VI	
3	CZE	POKORNA	Pokorna Ja	Jansa Zd	Filip An	Jires Pe	Subrt Ja	Textor Mi	
4	DEN	FLEMMING	Flemming Da	Norris Ge	Moller St	Lund Pe	Werdelin OI	Werdelin St	
5	ENG	TELTSCHER	Teltscher Be	Priday Vi	Priday To	Coyle Wi			
6	FRA	SERF	Serf Ma	Birbeau JM	Kitabgi AM	Rey Ph	Fouassier JC		
7	FRA	PEYRONNIE	Peyronnie Cl	Reurer JM	Coppolani Ma	Hugonnet Th	Beineix JC		
8	FRA	ADAD	Adad Pi	Aujaleu Ma	Lasserre Gu	Poizat Ph	Leenhardt Fr	Levy Fo	
9	FRA	GUITTA	Guitta Gi	Cuenca To	Attali JP	Mohtashami Sh	Blouquit Clae		
10	FRA	KAPLAN	Kaplan Le	Vial Ed	Hassan Ro	Fior Ni			
11	GER	HUMBURG	Chmelik Me	Schroeder Di	Mattsson Go	Humburg Ha			
12	ISR	MARKOWICZ	Zeligman Sh	Klukowski Ju	Zeremba Je	Markowicz Vi	Melman Vi		
13	ISR	ZILBERBUSH	Gelbard Mo	Vered No	Lieberman Ru	Zilberbush Sa			
14	ISR	SAXON	Saxon Me	Dan Or	Rozenberg Ar	Madpis Ur			
15	ISR	RAND	Rand Ni	Levit Ye	Romik Pi	Kaminski Am	Sagiv Yu	Schwartz Ad	
16	ITA	RESTA	Resta Gu	Maci Gi	Bardin An	Bettoni GB	Mosca Ca		
17	ITA	DE SIMONE	De Simone An	Primavera Ro	Kaddogrha Ab	Zein Ha			
18	ITA	SANTOLINI	Brilli Al	Cohen Li	Giove Pa	Latessa An	Santolini An	Sbarigia Pi	
19	ITA	FORNACIARI	Fornaciari Ez	Vivaldi An	Abate Ad	Morelli Fa	Baroni Fr	Ricciarelli M	
20	LEB	LEBANON	Eidi Ge	Fayad Ge	Chuczallah Oz	Hauser Al	Mezhi Ga		
21	NET	MEYER	Boegem Wi	Janssens On	Brower Ko	Groenenbo Ro	Niemeijer Ch	Schippers El	
22	NET	KAMERBEEK	Kamerbeek Je	Rebattu Ma	Borst Pi	Sisselaar Pe	Bak Cl		
23	POL	BOREWICZ	Borewicz Ma	Otvosi Er	Lasocki Kr	Russyan Je	Jeziro Al	Wielemans Er	
24	POL	SZENBERG	Szenberg St	Wala WI	Klapper Wi	Wilkosz An	Caramani Fr		
25	POR	CORTE-REAL	Corte-Real Ca	Alegre Ci	Fernandes Da	Ferreira He	Simoes Jo	Oliveira Jo	
26	SWE	HALLEN	Hallen Ha	Johnsson Go	Ekberg St	Durlow La			
27	SWI	ACHTERBERG	Achterberg Wo	Benbassat Ma	Bigat Ha	Delorme Ja			
28	SWI	SPENGLER	Spengler Wa	Bosiger Ha	Frei Jo	Imhof Hu			
29	WAL	LUCK	Luck Ji	Goldenfield B	Hirst Mi	Jourdain Pa	Gordon Tony	Jackson Roger	



World Transnational Open Teams Championships 10th-15th November 2003



MONACO, AN ELEGANT MULTI-FACETED DESTINATION

A small independent sovereign state tucked away in the south-eastern corner of France, sheltered by the slopes of the French Alps and benefiting from a mild and temperate climate. The Principality of Monaco lies along a four-kilometre stretch of the Mediterranean coast, amidst spectacular scenery: blue as far as the eye can see - where the sea and the sky meet, with a unique luminosity, the result of more than 300 days of sunshine per year. Not only is the Principality easily accessible from Nice-Côte d'Azur Airport (7 minutes by helicopter) as well as via the European road and rail networks, it also has two deep water harbours located at the foot of the Grimaldi Rock. With the added advantage of having a large number of places of interest concentrated within an area of a few hundred metres, Monaco is truly an exceptional destination.

THE ACCOMMODATION TO FULFIL YOUR DREAMS

Monaco's cosmopolitan clientele, attracted by its reputation for elegance, refinement and safety, are assured of a warm welcome at any of its twenty hotels. Some of the four and four star de luxe properties are located in Belle Époque splendour around Casino Square. Others are located on the coast, either right on the shore or perched on a headland, with views of the sea, their rich colours are evocative of the "dolce vita" and the pursuit of pleasure. Michelin starred chefs, masters of haute cuisine, offer dinner dishes inspired by the surrounding region that are infused with a multitude of flavours, making Monte Carlo the destination of choice for discerning gourmets.

LIVE FOR THE EXCITEMENT OF SPORTS AND LEISURE

At the heart of one of the most beautiful bays in the Mediterranean, the sea itself forms the focus for many sporting activities: of course tennis and golf, but also sailing, water-skiing, jet-skis, and even the thrill of parasailing! For total relaxation, however, the Thermes Marins, overlooking the Port of Monaco, is second to none. Here one can recharge one's batteries before going shopping in the malls and luxury designer boutiques. At night the casinos, gala dinners, and stunning nightclubs all come to life, making Monte Carlo a special corner of Paradise.

ACCOMMODATION

The Championships will be played at the Sporting d'Hiver.

Rooms are available in the:

Monte Carlo Beach Hôtel ****
shuttles will be arranged to and from the playing area (€165 Double - €150 Single).

Mirabeau ****
in walking distance of the playing area
(€165 Double - €150 Single);

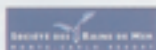
Hermitage *****
adjoining the playing area
(€225 Double - €195 Single);

Hôtel de Paris *****
adjoining the playing area
(€260 Double - €230 Single);

These rates include buffet breakfast, taxes and service. Special rates for Suites have been negotiated.

The reservations must be done through the SBM: resort@sbm.mc - Fax + 377 92 16 26 26. In order to obtain the special rates, you must send your reservation on the special entry forms. These can be obtained from the websites connected with the Championships, at www.worldbridge.org or www.ecatsbridge.com or by contacting Christine Francin in Paris: +33 1 53 23 03 15 or Anna Gudge in England: +44 1787 881920.

Under the auspices of the Generali Group, of the Société des Bains de Mer, of the Principality of Monaco and the Compagnie Monégasque de Banque.



WORLD TRANSNATIONAL OPEN TEAMS CHAMPIONSHIPS

The 4th World Transnational Open Teams Championships is a prestigious and most enjoyable event. Being Transnational, it is open to teams composed of players coming from different countries, nominated by their National Bridge Organisation and approved by the WBF Credentials Committee.

It is a great opportunity for players to participate in a wonderful bridge tournament while at the same time having a unique opportunity to experience all the atmosphere and excitement of the final stages of the Bermuda Bowl and Venice Cup and watch some of the greatest players in the world on the vugraph presentation.

Players wishing to compete in this championship are urged to contact their NBO and request nomination by early **15th September 2003**. There is no quota, and NBOs may nominate as many teams as they wish to compete in this great tournament.

Players eliminated from the Round Robin of the Bermuda Bowl & Venice Cup and from the Seniors Bowl will be able to enter the World Transnational Open Teams Championship free of charge.

The World Transnational Open Teams will take place during the second week of the Championships starting in the late afternoon on **Monday 10th November**.

The format will be **Swiss Team** played as 15 (10 boards) matches – 3 on Monday,

4 on Tuesday, 5 on Wednesday, 3 on Thursday – qualifying 8 teams for a quarter final played on Thursday with a 16th round for the rest of the field to determine final ranking.

An IMP pairs will be organised for players who wish to continue to play on Friday; (This year the Monte Carlo Teams event will be cancelled as everybody has the possibility to play the WTOT).

The Semi Final will be played on Friday and the Final will be held on **Saturday 15th November**.

Systems: Category 3 systems only (no brown sticker, no HUM) are authorized.

The following **registration dates** are important and should be noted, although they may be subject to change:

Registration of Teams	15th September
Registration of player's names	30th September
Payment of Entry Fees (US\$ 800)	30th September

Entries must be sent to:
The World Bridge Federation
40, rue François 1^{er}
75008 Paris - France
email: cfrancin@worldbridgefed.com

WBF - Banque de Baecque Beau - 30118 Ag 00001
3, rue des Mathurins - 75009 Paris - France
Account number: 03203 Q 1065
Swift code: BABOFRPP
IBAN: FR 90 3011 8000 3203 Q106 518

